



Professor Optiken

Bedienungsanleitung für Ferngläser* *User manual for binoculars**



* inklusive Watzmann LEM und Zugspitze ED Spektive /
including Watzmann LRF and Zugspitze ED spotting scopes



Willkommen in der Welt von Professor Optiken!

Wir freuen uns, dass wir Dich von der Qualität unserer Produkte überzeugen konnten. Unsere Produkte bestechen nicht nur durch die hohe Qualität, sondern auch durch eine hervorragende Verarbeitung und eine bemerkenswerte optische Leistung. Bitte beachte die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung, damit Du das Fernglas bestmöglich und über viele Jahre verwenden kannst.

Wir wünschen Dir viel Freude mit Deinem neuen Fernglas!

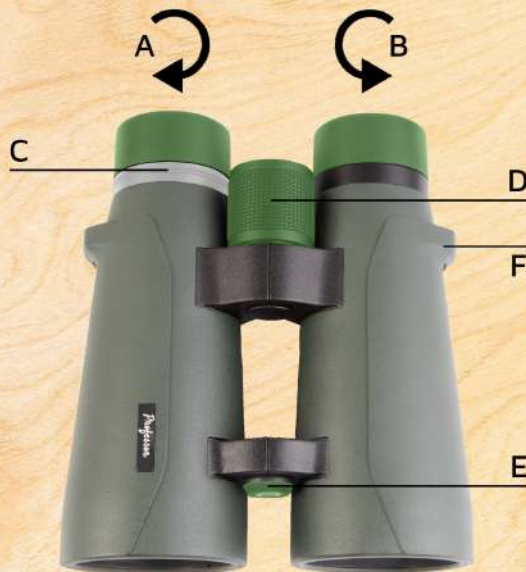
Welcome to the world of Professor Optiken!

We are pleased, that we were able to convince you of the quality of our products. Our products not only impress with their high quality, but also with their excellent workmanship and remarkable optical performance. Please pay attention to the information in this instruction, so that you can use the binoculars for a long time and in the best way.

We hope you enjoy your new binoculars!

Der Professor

Gebrauchshinweise / instructions



Augenmuscheln

Wenn Du Brillenträger bist, dann verwendest Du das Fernglas mit eingedrehten Augenmuscheln (A/B). Anderenfalls musst Du den Augenabstand entsprechend vergrößern und die Augenmuscheln (A/B) entgegen dem Uhrzeigersinn herausdrehen, bis diese spürbar einrasten. Alle unsere Ferngläser verfügen über eine Z-Rastung und damit über eine Mittelstellung um den Augenabstand zu regulieren.

Eyecups

If you wear glasses, use the binoculars with the eyecups screwed in (A/B). Otherwise you have to increase the eye relief and unscrew the eyecups (A/B) counterclockwise until you feel them click into place. All of our binoculars have a Z-detention and therefore an additional center position to regulate the eye relief.

Gebrauchshinweise / instructions

Pupillendistanz

Die Einstellung der Pupillendistanz ist wichtig, um beim Beobachten mit beiden Augen ein kreisrundes Bild zu erhalten. Deine Pupillendistanz stellst Du ein, indem Du die beiden Fernglaskörper um die Mittelachse schwenkst.

Bildschärfe

Dein Fernglas verfügt über eine zentrierte Fokussierung (D) und über einen Dioptrienausgleich (C): Zum Einstellen der Bildschärfe schließt Du das rechte Auge und stellst das Bild mit der Fokussierung (D) scharf ein. Wenn Du ein scharfes Bild hast, schließt Du nun das linke Auge und regulierst die Schärfe über den Dioptrienausgleich (C) entsprechend. Du solltest beim Einstellen immer das gleiche Objekt verwenden, um ein optimales Ergebnis zu erhalten. Nach erfolgter Einstellung der Bildschärfe benötigst Du zur Scharfstellung von Objekten auf unterschiedlichen Entfernungen nur noch die Fokussierung (D).

Pupil distance

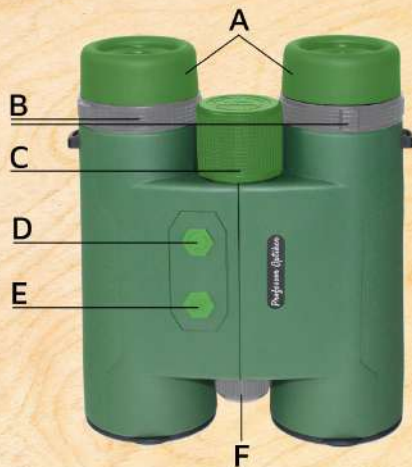
The adjustment of the pupil distance is important in order to obtain a circular image if you observe objects with both eyes. The pupil distance is adjusted by rotating the two halves of the binoculars around the central axis.

Sharpness

Your binoculars have a centred focus (D) and a diopter adjustment (C). To adjust the focus, close your right eye and adjust the image with the focusing wheel (D). If you have a sharp image, close the left eye and adjust the sharpness accordingly with the diopter adjustment (C). You should always use the same object for the adjustment to get an optimal result. After setting the image sharpness all you need to focus on objects at different distances is the centred focus (D).

Gebrauchshinweise / instructions

Watzmann mit Entfernungsmesser



Einstellung

Die Einstellung der Augenmuscheln (A), der Pupillendistanz und der Fokussierung (C) erfolgt analog zu unseren anderen Ferngläsern. Lediglich der Dioptrienausgleich (B) des Watzmann 10x42 ED LEM V2.0 unterscheidet sich von unseren anderen Modellen - hier wird jedes Okular einzeln eingestellt. Zum Wechseln der Messeinheit von Meter zu Yards (und umgekehrt) hältst du die Modus-Taste (E) für etwa drei Sekunden gedrückt. Bei Nichtbenutzung schaltet sich der Laser-Entfernungsmesser nach etwa 10 Sekunden automatisch ab.

Adjustment

The adjustment of the eyecups (A), the pupil distance and the focus (C) is equal to our other binoculars. Only the dioptric adjustment (B) of the Watzmann 10x42 ED LEM V2.0 differs from our other models - here, each eyepiece is adjusted individually. To change the measuring unit from metres to yards (and vice versa), hold down the mode button (E) for about three seconds. When not in use, the laser rangefinder switches off automatically after about 10 seconds.

Gebrauchshinweise / instructions

Batteriewechsel

Das Batteriefach (F) des Fernglases befindet sich auf der vorderen Seite. Die Batteriekappe lässt sich leicht von Hand entgegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Nun kannst Du die Batterie (Typ: CR2) einlegen bzw. austauschen. Im Display erscheint unten ein Symbol, sobald die Batterie ausgetauscht werden muss. Im Lieferumfang ist eine zweite Batteriekappe für die Verwednung eines Statives enthalten.

Inbetriebnahme und Messung

Das Watzmann 10x42 ED LEM V2.0 verfügt über zwei Messmodi. Durch kurzes Drücken der An-/Aus-Taste (D) wird eine kurze Messung in der Mitte des Fadenkreuzes durchgeführt. Der „Scan-Modus“ wird nach erfolgter Messung durch das Drücken der Modus-Taste (E) aktiviert. Das Wort „SCAN“ erscheint oberhalb im Display, was durch erneutes Drücken der An-/Aus-Taste (D) zu bestätigen ist. Nun werden alle Ziele kontinuierliche gemessen und angezeigt. Der jeweilige Messwert wird oberhalb des Fadenkreuzes, die horizontale Distanz und der Winkel zum Objekt wird unterhalb des Fadenkreuzes angezeigt.

Battery change

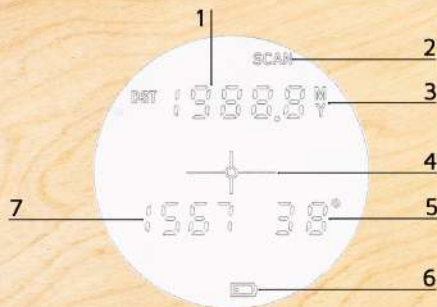
The battery compartment (F) of the binoculars is located on the front. The battery cap can be easily unscrewed by hand by turning counterclockwise. Now you can insert or replace the battery (type: CR2). A symbol appears at the bottom of the display when the battery needs replacing. A second battery cap is included for the usage with a tripod.

Installation and measurement

The Watzmann 10x42 ED LEM V2.0 has two measurement modes. Briefly pressing the power button (D) performs a quick measurement in the center of the crosshair. The „scan mode“ is activated after the measurement by pressing the mode button (E). The word "SCAN" appears at the top of the display, which must be confirmed by pressing the power button (D) again. All targets are now continuously measured and displayed. The respective measured value is displayed above the crosshair, while the horizontal distance and angle to the object are displayed below the crosshair.

Gebrauchshinweise / instructions

Erläuterung der Display-Anzeige



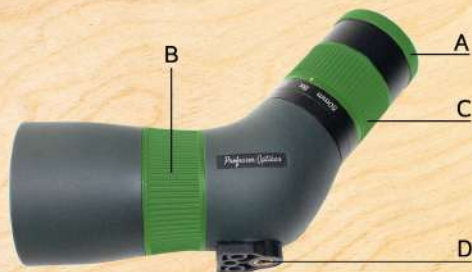
1. Entfernungsanzeige zum Zielobjekt
2. Anzeige „SCAN-Modus“
3. Einheit (Meter/Yards)
4. Fadenkreuz = Messbereich
5. Anzeige des Winkels zum Ziel
6. Batterieanzeige: schwache Batterie
7. Anzeige der horizontalen Distanz zum Ziel

Explanation of the display

1. indication of distance to target
2. „SCAN-Mode“ indicator
3. unit (meters/yards)
4. crosshair = measuring range
5. display of the angle to the target
6. battery indicator: low battery
7. indication of the horizontal distance to the target

Gebrauchshinweise / instructions

Zugspitze 8-24x50 ED (Spektiv)



Einstellung

Die Einstellung der Augenmuschel (A) erfolgt analog wie bei unseren Ferngläsern. Mit dem Vergrößerungswechsler (C) kann die Zoomstufe von 8- bis 24-fach eingestellt werden, d.h. Objekte unterschiedlich nah herangezoomt werden. Mit Hilfe der Fokussierung (C) bzw. mit der Schärfeverstellung kannst Du die beobachteten Objekte auf unterschiedlichen Zoomstufen scharfstellen. Der integrierte Stativanschluss (D) ermöglicht Dir die bequeme Nutzung eines Statives.

Adjustment

The eyecup (A) is adjusted in the same way as with our binoculars. The magnification changer (C) allows you to adjust the zoom level from 8x to 24x, allowing you to zoom in on objects at different levels. By using the focus (C) you can adjust the sharpness on the observed objects at different zoom levels. The integrated tripod mount (D) allows you to conveniently use a tripod.

Gebrauchshinweise / instructions

Pflege und Wartung

Grundsätzlich müssen unsere Ferngläser nicht gewartet werden. Bei der Reinigung ist es wichtig, dass grober Schmutz auf den Linsen mit einem weichen Pinsel oder unter fließendem Wasser entfernt wird, bevor die Linsen gereinigt werden. Zur Reinigung der Linsen sollte in keinem Fall scharfer Reiniger mit Alkohol (wie beispielsweise Brillenputztücher) verwendet werden. Wir empfehlen den Einsatz von einem weichen Mikrofasertuch (im Lieferumfang enthalten) und einem Optikreiniger, da dieser besonders schonend für die Vergütung des Fernglases ist.

Verschmutzungen auf dem Fernglaskörper können mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Sowohl Mikrofasertücher (Ersatz) als auch Optikreiniger sind bei uns als Zubehör erhältlich.

Care and maintenance

Basically, our binoculars do not have to be serviced. When cleaning, it is important to remove gross dirt from the lenses with a soft brush or under running water before cleaning the lenses. Under no circumstances sharp detergents containing alcohol (such as wipes for glasses) should be used to clean the lenses. We recommend the use of a soft microfiber cloth (included with the delivery) and an optical cleaner, which is particularly gentle for the coatings of the binoculars.

Dirt on the body of the binoculars can be removed with a damp cloth. Both microfiber cloths (spare) and optical cleaner are available as accessories from us.

Gebrauchshinweise / instructions

Stativanschluss

Alle Ferngläser von Professor Optiken verfügen über einen Stativanschluss. Dieser befindet sich hinter der geschraubten Abdeckkappe (E). Bitte beachte die Besonderheiten bei Watzmann 10x42 ED LEM V2.0 und Zugspitze 8-24x50 ED beachten. Entsprechende Stativadapter für Ferngläser sind bei uns als Zubehör erhältlich.

Trageriemen

Sowohl Trageriemen als auch Objektiv- und Okularschutzkappen sind bei jedem Fernglas im Lieferumfang enthalten. Die Okularschutzkappen verfügen über Ösen, durch die Du den Trageriemen führen kannst, damit die Schutzkappen nicht verloren gehen. Der Trageriemen wird anschließend an den dafür vorgesehenen Aufnahmen (F) am Fernglas befestigt. Falls Du doch mal etwas verlierst, sind alle Zubehörteile bei uns erhältlich.

Tripod connection

All binoculars from Professor Optiken are equipped with a tripod connection. This is located behind the screwed cover cap (E). Please note the special features of the Watzmann 10x42 ED LEM V2.0 and the Zugspitze 8-24x50 ED. Appropriate tripod adapters for binoculars are available from us as accessories.

Neck strap

The neck strap as well as lens and eyepiece caps are always included with every binoculars. The eyepiece caps are fitted with eyelets, through which you can pass the neck strap, so that the eyepiece caps could not be lost. The strap is then attached to the provided tabs (F) at the binoculars. If you should lose something, all accessories are available from us.

Gebrauchshinweise / instructions

Sicherheitshinweise

Bitte beachte die folgenden Sicherheitshinweise bei der Benutzung Deines Fernglases:

- Bitte schaue niemals mit einem Fernglas direkt in die Sonne, da dies zu schweren Augenverletzungen führen kann.
- Die Linsen in Deinem Fernglas können bei direkter Sonneneinstrahlung einen Brand auslösen.
- Setze Dein Fernglas nicht hohen Temperaturen aus (wie beispielsweise bei KFZ-Innenräumen im Sommer), da sonst die Stickstofffüllung Deines Fernglases in Mitleidenschaft gezogen werden kann.
- Falls es widererwartend zu einem Defekt kommen sollte, versuche bitte nicht diesen selbst zu reparieren.
- Bitte beachte, dass Kinder ein Fernglas niemals unbeaufsichtigt verwenden sollten.
- Die Verpackungsmaterialien sind nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Safety instructions

Please pay attention to the following safety instructions when using your binoculars:

- Please never look directly into the sun with your binoculars because this can cause serious eye injuries.
- The lenses in your binoculars can start a fire due to direct sunlight.
- Do not expose your binoculars to high temperatures (such as in the interior of a car in summer), because this can affect the nitrogen filling of your binoculars.
- If a defect should unlikely be expected, please do not try to repair it by yourself.
- Please note that children should never use binoculars unsupervised.
- The packaging materials must be disposed in accordance with the applicable regulations.

Garantiebedingungen

Professor Optiken steht für qualitativ hochwertige Produkte, daher geben wir auf alle Optiken (Ferngläser, Zielfernrohre und Reflexvisiere) und deren Bauteile eine 10-jährige Garantie. Der Garantiezeitraum beginnt dabei stets mit dem ursprünglichen Rechnungsdatum des Erwerbs beim Fachhändler bzw. bei uns. Während des Garantiezeitraumes werden Defekte nach Ermessen der Professor Optiken GmbH durch Austausch oder Reparatur für Dich kostenfrei behoben. Im Falle einer Reparatur hast Du Anspruch auf ein funktionsfähiges Produkt, was beispielsweise nicht die Instandsetzung von Gebrauchsspuren umfasst. Bei einem Austausch kann Dein Produkt auch durch ein gleichwertiges Produkt ersetzt werden. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Die Garantie ist grundsätzlich übertragbar, der Kauf beim Fachhändler bzw. bei uns muss jedoch stets nachweisbar sein.

Was fällt nicht unter diese Garantie? Unsere Garantie gilt nicht, wenn Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, bei Nachlässigkeit, bei Unfallschäden oder bei Veränderung bzw. unautorisierter Reparatur vorliegen. Dies schließt auch etwaige Folgeschäden der genannten Ausschlussgründe ein. Ferner deckt diese Garantie auch keine Schäden aus Naturkatastrophen oder Ausnahmezuständen (wie beispielsweise Krieg oder kriegsähnliche Zustände) ab.

Eine Ausweitung des Services im Rahmen dieser Garantie, welche sich auf die genannten Ausschlussgründe bezieht, liegt alleine im Ermessen der Professor Optiken GmbH.

Garantiebedingungen

Im Garantiefall sollte das Kontaktformular auf unserer Webseite für die Antragsstellung genutzt werden (www.professor-optiken.de/kontakt). Hier ist eine möglichst genaue Fehlerbeschreibung anzugeben. Auch ist es hilfreich, wenn entsprechende Bilder des Defektes hochgeladen bzw. diese per Email zu geschickt werden. Für Zieloptiken ist zudem die Zusendung eines Schussprotokolls (Anschussscheibe) erforderlich. Nach Abschluss der Antragsprüfung kann das defekte Produkt ohne Zubehör (bei Zieloptiken ohne Montage) unter Nennung der Vorgangsnummer an die folgende Adresse eingesendet werden:

Professor Optiken GmbH

- Logistikzentrum -
Chemnitzer Straße 36-38
09228 Chemnitz

Die Versandkosten für die Einsendung werden Dir nach Abschluss des Vorganges selbstverständlich gegen Vorlage eines Zahlungsbeleges erstattet.

Weitere Informationen zu den Garantiebedingungen findest Du auch online unter www.professor-optiken.de/garantiebedingungen.

Guarantee conditions

Professor Optiken stands for high quality products and therefore gives a 10-year guarantee on all optical products (binoculars, riflescopes and reflex sights) and their components. The guarantee period always begins with the original invoice date of the purchase from the retailer or from us. During the guarantee period, defects will be remedied free of charge at the discretion of Professor Optiken GmbH by replacement or repair. In the event of a repair, you are entitled to a functional product. This does for instance not include the repair of signs of usage. In the event of an exchange, your product can also be replaced by an equivalent product. This guarantee applies in addition to the statutory warranty claims. The guarantee is generally transferable, but the original purchase from the retailer or from us must always be verifiable.

What is not covered by this guarantee? Our guarantee does not apply if there are defects due to improper use, negligence, accident damages, modifications or unauthorized repairs. This also includes consequential damages to the mentioned reasons for exclusion. Furthermore, this guarantee does not cover damage from natural disasters or exceptional situations (such as war or war-like conditions).

An extension of the service within the scope of this guarantee, which are relating to the mentioned reasons for exclusion, is solely at the discretion of Professor Optiken GmbH.

Guarantee conditions

In the event of a guarantee claim, please use the contact form on our website (www.professor-optiken.de/kontakt). A description of the failure has to be given in the contact form, which must be as precise as possible. It is also helpful if you upload relevant pictures of the defect or send them via email. For riflescopes, a shot protocol (shooting target) is also required. After the claim has been reviewed, the defective product could be sent without accessories (in the case of riflescopes, without mounting), stating the proess number to the following address:

Professor Optiken GmbH

*- Logistics Center -
Chemnitzer Straße 36-38
09228 Chemnitz
Germany*

The shipping costs for the submission will of course be reimbursed to you upon presentation of the corresponding payment receipt.

You can find more information regarding our guarantee conditions online at www.professor-optiken.de/garantiebedingungen.

Änderungen an unseren Produkten bleiben vorbehalten.

Professor Optiken ist eine eingetragene Marke der Professor Optiken GmbH, Chemnitz.

Changes to our products are reserved.

Professor Optiken is a registered trademark of Professor Optiken GmbH, Chemnitz

Professor Optiken GmbH

Chemnitzer Straße 36-38

09228 Chemnitz

Telefon: +49 371 / 28 36 38 24

WhatsApp: +49 172 / 97 93 794

E-Mail: info@professor-optik.de



auf Recyclingpapier
gedruckt



Professor Optiken

www.professor-optik.de